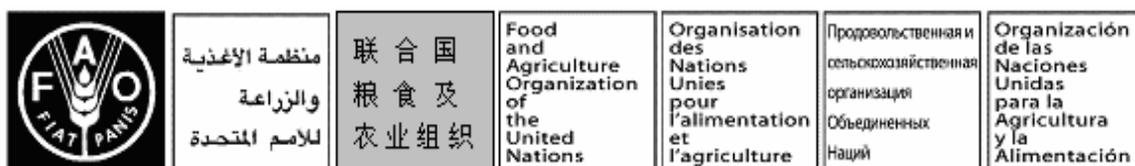


2008年10月



# 理事会

第一三五届会议

2008年11月17-18日，罗马

计划委员会第一〇〇届会议和  
财政委员会一二三届会议  
联席会议报告

2008年10月8日，罗马

## 目录

	页次
需要理事会注意的事项	ii
引言	1
议题 1. 通过议程	1
议题 2. 2006-07 年计划执行报告	1
议题 3. 管理方面的节约与效率	2
议题 4. 任何其他事项	2
议题 5. 关于独立外部评价后续行动问题的联合磋商	2
议题 6. 技术合作计划为应对粮价飞涨计划和联合国全球粮食危机高级别工作组的全面行动框架提供支持	3

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。粮农组织大多数会议文件可从互联网 [www.fao.org](http://www.fao.org) 网站获取。

---

## 需要理事会注意的事项

---

### 需要理事会讨论和/或作决定的事项

---

	段次
2006-07 年计划执行报告	5 - 11

---

### 供了解情况的事项

---

	段次
关于独立外部评价后续行动问题的联合磋商	14
技术合作计划为应对粮价飞涨计划和联合国全球粮食危机高级别工作组的全面行动框架提供支持	15 - 20

---

## 计划委员会和财政委员会联席会议报告

2008年10月8日，罗马

### 引言

1. 计财委向理事会提交其联席会议的如下报告。
2. 下列成员出席了会议：

#### 计划委员会

##### 主席

V. Heard 先生（联合王国）

##### 成员

A.R. Ayazi 先生（阿富汗）

C.A. Amaral 先生（安哥拉）

M. del Carmen Squeff 女士（阿根廷）

F. Bartlett 女士（澳大利亚）

R. Mosca 先生（巴西）

J. Melanson 先生（加拿大）

A.A.M. Hosni Abdel Aziz 先生（埃及）

P. Bacale Mbiang 阁下（赤道几内亚）

R. Parasuram 先生（印度）

K. Shioya 先生（日本）

#### 财政委员会

##### 主席

Y.A.R. Sorour 先生（埃及）

##### 成员

M. Médi 先生（喀麦隆）

S. Skafte 先生（丹麦）

J.-J. Soula 先生（法国）

E.W. Hein 先生（德国）

J.E. Chen Charpentier 阁下（墨西哥）

A.A. Khawaja 先生（巴基斯坦）

E. Jaén Esquivel 阁下（巴拿马）

R. Sabiiti 先生（乌干达）

L. Brudvig 先生（美国）

3. 计财委对总干事的开幕致辞表示赞赏，总干事的开幕词全文见粮农组织内联网站（[HTTP://WWW.FAO.ORG/ENGLISH/DG/2008/8OCTOBER2008.HTML](http://www.fao.org/english/dg/2008/8OCTOBER2008.html)）。

### 议题 1. 通过议程<sup>1</sup>

4. 批准了联席会议的议程和议程增补。

### 议题 2. 2006-07 年计划执行报告<sup>2</sup>

5. 计财委忆及，《计划执行报告》的主要目的是回顾本组织的财务执行结果及利用正常计划拨款和预算外资源所取得的成就并提供有关情况。成员们赞赏

<sup>1</sup> JM 08.2/1; JM 08.2/1 Add. 1

<sup>2</sup> C 2009/8

《2006-07 年计划执行报告》，认识到这将是现行工作计划框架内报告的最后第二份文件。计财委认为总的来说该文件信息丰富，成员们就如何改进这一信息的陈述和交流提出了若干建议。

6. 成员们注意到，相对而言，领导机构对计划执行报告重视不足，其原因往往是着眼于前瞻性规划过程和文件。计财委赞赏有机会在联席会议上讨论计划执行报告，并认为应继续对今后的执行报告进行讨论。

7. 计财委关切地注意到，2006-07 年，预算外活动的行政和业务支持费用回收不足，估计有 37% 没有收回。这意味着利用分摊会费进行大量的隐性补贴。计财委认为，本组织必须制定改进费用回收的预算外计划和项目预算方法，充分考虑联合国系统为协调此类政策和方法正在作出的努力。

8. 关于实施粮农组织的语言政策，计财委强调了确保粮农组织文件的及时性和翻译质量的重要性，尤其是阿拉伯文文件，迄今这方面没有实际改进。计财委要求采取措施，到下届会议时，如法文和西班牙文文件已经做到的那样，改进这一状况，同时考虑全面彻底审查提出的建议。

9. 展望未来，计财委注意到，按照 2010-11 年将采用的基于结果的新的方法，管理层将需要设计和实施一种新的监测和报告系统，着眼于核查按照具体目标和指标完成产出的情况。为了就领导机构需要在这一新的背景下进行有效监测和监督提供咨询，计财委要求管理层向下届联席会议提交一项有关基于结果的执行报告格式的建议。该建议应提出保留现有的粮农组织资源概况一节中的信息的备选方法。

10. 计财委认为，应当在今后某一天考虑举行关于基于结果的新的方法的信息专题讨论会。

11. 计财委赞同将《2006-07 年计划执行报告》提交理事会。

### **议题 3. 管理方面的节约与效率**

12. 在该议题内未进行讨论。

### **议题 4. 任何其他事项**

13. 在该议题内未进行讨论。

### **议题 5. 关于独立外部评价后续行动问题的联合磋商**

14. 计财委听取了各自主席的口头报告，注意到各自在响应大会独立外部评价后续行动委员会关于提出建议的具体要求方面取得的进展。财政委员会因此对《近期

行动计划》的费用和供资方式进行了讨论，而计划委员会主要审议了《近期行动计划》中所包括的《战略框架》和《中期计划》的成分概要，并对明年确定与《2010-13 年中期计划》和《2010-11 年工作计划和预算》有关的所需优先排序活动进行了初步的讨论。计财委肯定这后一项工作必然具有敏感性质，但是认为这很有必要，计财委必须抽出所有必要时间来处理该事项。计财委经过上述单独讨论后提出的建议载于各自的报告之中。

### **议题 6. 技术合作计划为应对粮价飞涨计划和 联合国全球粮食危机高级别工作组的 全面行动框架提供支持<sup>3</sup>**

15. 计财委注意到秘书处所编写的这份文件，及有关实施得到批准的关于投入物供应的技术合作计划项目的最新数据。总共为 71 个国家批准了此类项目，在以 2008 年种植季节为目标的 36 个国家中，29 个国家已经完成或正在开展农业投入物的分配工作。计财委指出，在“应对粮价飞涨计划”框架内利用技术合作计划的举措值得赞扬。

16. 会议对这些项目的种植季节和预算作了说明。会议获悉，5%的预算预期用于与研究机构签订的合同、推广服务以及对实施工作的其他支持，7%指定用于承担本组织的运作费用，其余拨款完全用于投入物（肥料、种子和动物饲料）的采购。

17. 根据提供补充情况的要求，会议同意在“应对粮价飞涨计划”的网页上提供一份从技术合作计划投入物供应项目中受益的国家名单。详细情况可见常驻代表能够登录的粮农组织实地计划监测信息系统。

18. 计财委欢迎与设在罗马的其他机构尤其是世界粮食计划署，以及与世界银行在实施“应对粮价飞涨计划”方面开展的合作。它们强调，随着该计划的重点转向确定和实施解决粮价飞涨问题的中长期方法，进一步加强这项合作更为重要。

19. 计财委对国际金融市场危机可能产生的影响表示关切，即危机可能影响为应对粮价飞涨的后果而筹集充足资源的能力，影响 2008 年 6 月 3 日至 5 日在罗马举行的“世界粮食安全高级别会议：气候变化和生物能源的挑战”为此作出的认捐的兑现。计财委还感到担忧的是，金融危机和媒体对于危机的关注削弱了对粮价上涨所产生的影响的注意，但获悉正在继续努力为“应对粮价飞涨计划”和“全面行动框架”中提出的优先重点筹措财政资源。计财委了解到，粮农组织在使用技术合作计划和捐助者资源实施“应对粮价飞涨计划”第一阶段工作中吸取的经验教训，被其他潜在的捐助者尤其是欧洲联盟用于为决策工作提供信息。

---

<sup>3</sup> JM 08.2/2

20. 计财委对执行“应对粮价飞涨计划”的工作取得的进展，以及对粮农组织落实 2008 年 5 月财政委员会第一二二届会议提出的建议，即根据 2005 年理事会批准的标准，利用技术合作计划资源在下一个种植季节来临之前向农民提供投入物方面的援助的情况表示满意。